

РУССКИЙ И БЕЛОРУССКИЙ ЯЗЫКИ НА СТРАНИЦАХ «ЛІДСКАЙ ГАЗЕТЫ»: ИСТОРИЧЕСКИЙ АСПЕКТ

УО «Гродненский государственный университет имени Янки Купалы»
Швед О.И., студентка 3 курса факультета истории, коммуникации и туризма

Кафедра журналистики

Научный руководитель – канд. филол. наук, доцент Минчук И.И.

Белорусская региональная пресса переживает в XXI веке очередной виток своего развития. Среди 17 районных газет Гродненской области одной из самых многотиражных является «Лідская газета». Она выходит 2 раза в неделю общим объёмом 28 печатных полос и разовым тиражом около 10 000 экземпляров. В газете насчитывается более сотни рубрик, которые объединяются общими направлениями: работа органов власти всех уровней, промышленность, сельское хозяйство, социально-нравственные взаимоотношения, образование, культура, человек и окружающий мир.

Согласно Закону Республики Беларусь «О средствах массовой информации» [1], газета выходит на двух государственных языках – русском и белорусском. Как показывают наблюдения, в настоящее время языковой баланс в газете не поддерживается. Язык абсолютного большинства публикаций (около 90 %) – русский. Анализ архивов газеты показал, что такая языковая картина в «Лідскай газеце» сложилась не одномоментно, а формировалась постепенно.

За всю историю существования газета четырежды меняла своё название. В момент основания, в сентябре 1939 года, новой газете было дано название «Уперад». С мая 1962 года по 6 июля 1966 года газета называлась «Сцяг працы». В июле 1966 года вернулось первоначальное название «Уперад» и, наконец, с 3 декабря 1991 года газета получила новое имя, которое сохраняется и сегодня, – «Лідская газета».

Как бы ни изменялась политическая и культурно-языковая ситуация в стране, с 1939 года по 1999 год «Лідская газета» издавалась исключительно на белорусском языке.

Первые тексты на русском языке в газете появились в 1999 году: в рубрике «Куплю-Продам» публикуется частная реклама на русском языке. На русском же опубликованы частные поздравления читателей газеты, а вот соболезнования, возможно, в силу высокой клишированности этого этикетного жанра, остались на белорусском. На русском языке в 1999 году начинает публиковаться и программа телепередач, тогда как название рубрики осталось на белорусском языке: «На блакітным экране».

Самая первая статья на русском языке в «Лідскай газеце» была опубликована 30 декабря 2000 года. Называлась она «*Всё у нас абязательно* получится». В статье было адресованное лидчанам поздравление с Новым

годом от депутата Палаты представителей Национального собрания Республики Беларусь Сергея Скребца.

В ходе анализа последующих номеров газеты было установлено, что в последующие пять лет постепенно возрастало число материалов на русском языке и уменьшалось число публикаций на белорусском. В номере за 1 декабря 2001 года соотношение материалов 6: 8 соответственно; в номере за 11 января 2005 года из 11 материалов только 1 на белорусском языке. Единственный белорусскоязычный материал из данного номера – об истории города Лиды «*I ў славе вялебнай зноў заіскрацца каменні твае*», подготовленный журналистом газеты О. Яхонтовой.

В последующие десять лет русский язык только упрочил свои позиции в «Лідскай газеце». Анализ показал, что в последние годы в одном номере газеты публикуются от 1 до 3 материалов на белорусском языке. Следует отметить, что публикации на белорусском языке тяготеют к определенным тематическим группам.

Праздничные мероприятия. Материалы о праздничных вечерах, концертах, выставках, конкурсах: «*Віталі ў Ліду «Песні маёй краіны»* (20.01.2009), «*Гучала ў Лідзе баранавіцкая «Ліра»* (01.11.2014), «*Ах, «Печкі-лавачкі»!...*» (11.09.2014).

Образование. Публикации о школьных мероприятиях, участии школьников, учащихся и педагогов в конференциях, образовательном процессе: «*Едуць вучыцца ў Ліду»* (23.07.2009), «*Бярозаўскія школьнікі прынялі ўдзел у перадачы «Размаўляем па-беларуску»* (30.04.2015).

Религия. Материалы о религиозных праздниках, храмах, иконах: «*Выва святых мясцін»* (28.05.2009), «*Выстава, прысвечаная храмам Лідчыны, праходзіць у гісторыка-мастацкім музеі»* (31.07. 2015).

История. Статьи об исторических событиях на Лидчине, легендах и преданиях, историко-архитектурных памятниках: «*Даваенны горад вачыма Вацлава Бяляўскага»* (23.07.2005), «*У Жалудку захаваўся палац князёў Святаполк-Чацвярцінскіх»*(25.03.2015).

Судьбы людей. Материалы о рядовых жителях города и района и тех, кто прославил Лидчину на всю Беларусь: «*Страчанае дзяцінства»* (20.01.2009), «*Танцуюць усе!.. І на інваліднай калясцы таксама»* (01.11.2014), «*Майстар – залатыя рукі»* (28.02.2015).

Перечисленной тематикой, безусловно, не ограничивается сфера публикаций на белорусском языке на страницах «Лідскай газеты». Мы обозначили лишь ключевые тематические группы. На выбор языкового кода может повлиять не только тематика материала, но и личные языковые предпочтения журналиста. Однако, как видно из перечня, сфера публикаций на белорусском – преимущественно культурная. Именно в этой сфере белорусский язык и в реальной жизни сегодня еще удерживает свои позиции.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Закон Республики Беларусь «О средствах массовой информации» от 17 июля 2008 г. № 427-3 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.pravo.by/main.aspx?guid=3871&p0=h10800427&p2=>. – Дата доступа: 04.02.2015.

СЕКЦИЯ «ОБЩЕСТВО»

ЛАУРЕАТЫ НОБЕЛЕВСКОЙ ПРЕМИИ ЖОРЕС АЛФЁРОВ И СВЕТЛАНА АЛЕКСИЕВИЧ – ГОРДОСТЬ БЕЛАРУСИ

УО «Гродненский государственный медицинский университет»
Абдурасулов Алитер, студент 3 курса факультета иностранных учащихся
Кафедра русского и белорусского языков
Научный руководитель – старший преподаватель Мельникова А.А.

8 октября 2015 года – исторический день для всей Беларуси. В этот день в Стокгольме объявили имя нового лауреата Нобелевской премии в области литературы. И этим лауреатом стала Светлана Алексиевич. Несмотря на то, что выходцы из Беларуси и ранее получали Нобелевскую премию, впервые такой наградой была удостоена гражданка Беларуси. «За её многоголосое творчество – памятник страданию и мужеству в наше время», - сообщила в Стокгольме постоянный секретарь Шведской академии Сара Даниде, объявляя Светлану Алексиевич лауреатом Нобелевской премии по литературе за 2015 год.

Светлана Алексиевич окончила журфак БГУ в 1972 году. Литературную деятельность она начала в 1973 году как прозаик-документалист. Её перу принадлежат художественно-документальные книги «У войны не женское лицо», «Цинковые мальчики», «Чернобыльская молитва» и другие.

Книги Алексиевич издавались не только в Беларуси, но и за рубежом – в США, Германии, Великобритании, Швеции, Франции, Японии, Китае, Вьетнаме, Болгарии, Индии и др. – всего в 19 странах мира. Кроме того, она автор сценариев 21 документального фильма и трёх театральных пьес.

Светлана Алексиевич пробовала писать в разных жанрах – репортажи, публикации, рассказы и т.д. Но на окончательный выбор жанра её творчества повлиял выдающийся белорусский писатель Алесь Адамович, которого Алексиевич называет своим Учителем. Адамович в романах «Я – из огненной деревни», «Блокадная книга» соединил журналистику и литературу, называя такой жанр «романом-ораторией», «романом-свидетельством», «народом самим себя повествующем».

В своих произведениях Светлана Алексиевич продолжила и развила этот жанр. В одном из интервью она так описывала своё творчество: «Из тысячи голосов, кусочков нашего быта и бытия, слов и того, что между слов, за